Quelles sont les qualités  
d’un bon audioguide de voyage ?

*Despina Constantinidou, Alexandra Vanitchkina, Inès Bieler*, *équipe e-lang citoyen*

**Fiche pour les enseignants**

# Tâche

Vos apprenants auront la tâche suivante.

|  |
| --- |
| Vous allez réfléchir à ce qui fait un bon audioguide de voyage.  Pour ce faire, vous allez écouter divers audioguides de voyage (sur différentes plateformes et dans diverses langues si vous le souhaitez), puis classer ces audioguides en fonction de ce que vous considérez comme essentiel pour ce genre. Ensuite, réfléchissez aux critères que vous avez utilisés pour votre classement et faites une liste des qualités et exigences essentielles pour les audioguides de voyage. |

# Sites

Vous trouverez ci-dessous une liste non exhaustive de sites fournissant des guides de voyage :

* [www.izi.travel/fr](http://www.izi.travel/fr) (chinois, néerlandais, anglais, français, allemand, italien, portugais, roumain, russe, espagnol, suédois) ;
* [www.cityzeum.com](http://www.cityzeum.com/) (français) ;
* <https://geotourist.com/discover> (anglais) ;
* [https://travelstorys.com/tours](https://travelstorys.com/tours/) (anglais et espagnol) ;
* [https://guidemate.com](https://guidemate.com/) (anglais et allemand).

(Remarques : on peut aussi comparer avec d’autres genres comme par exemple, des documentaires télévisés ou des guides de voyage en format écrit.)

# Niveau CECRL – À partir de A2

## Objectifs

### Citoyenneté et littératie numériques

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Dimensions couvertes par la tâche** | **Objectifs spécifiques (potentiels)** |
| Citoyenneté numérique | Informé | Prendre conscience de ce qui devrait et ne devrait pas être inclus dans un audioguide de voyage. |
| Littératie technologique | | Apprendre à utiliser tous les éléments inclus dans un audioguide (par exempe : audio, cartes, épingles). |
| Littératie de la construction de sens | Littératie informationnelle | Évaluer la qualité et l’utilité des informations sur les audioguides de voyage. |
| Connaissance de la création et de la diffusion de l’information | Comprendre comment sont créés les audio guides de voyage de bonne qualité et leurs caractéristiques essentielles. |

## Activités linguistiques visées prioritairement

* Réception orale/écrite : écoute et lecture d’audioguides de voyage existants.
* Production écrite : rédaction d’une liste des qualités et exigences essentielles des audioguides de voyage.

## Dimension plurilingue / interculturelle

* Lors de l’évaluation et du classement des audioguides de voyage choisis, les apprenants peuvent tenir compte du ou des contextes culturels de la destination ou du public auquel ils s’adressent et réfléchir à l’impact que cela peut avoir sur l’audioguide.
* Il serait intéressant de comparer les audioguides d’un même lieu dans plusieurs langues.

# Étapes possibles

* Choisissez un certain nombre d’audioguides de voyage à évaluer, de préférence sur différents sites web (et en différentes langues).
* Écoutez les audioguides de voyage sélectionnés et prenez des notes sur leurs caractéristiques, leurs forces et leurs faiblesses.
* Revoir les notes en tenant compte des caractéristiques propres à la culture du site web, du public visé…
* Classez les audioguides de voyage choisis.
* Revoir les notes d’évaluation ainsi que le classement et réfléchissez aux critères employés.
* Partagez ces informations avec le groupe et discutez des résultats.
* Produire une liste des qualités, caractéristiques et exigences essentielles des audioguides de voyage (y compris les éléments multimédias, tels que les photos, le type d’audio fourni, les cartes…).

Quelles sont les qualités  
d’un bon audioguide de voyage?

*Despina Constantinidou, Alexandra Vanitchkina, Inès Bieler*, *équipe e-lang citoyen*

**Fiche pour les apprenants**

# Tâche

|  |
| --- |
| Vous allez réfléchir aux qualités d’un bon audioguide de voyage.  Pour ce faire, vous allez écouter divers audioguides de voyage (sur différentes plateformes et dans diverses langues si vous le souhaitez), puis classer ces audioguides en fonction de ce que vous considérez comme essentiel pour ce genre. Ensuite, réfléchissez aux critères que vous avez utilisés pour votre classement et faites une liste des qualités et exigences essentielles pour les audioguides de voyage. |

# Sites

Vous trouverez ci-dessous une liste non exhaustive de sites fournis guides de voyage :

* [www.izi.travel/fr](http://www.izi.travel/fr) (chinois, néerlandais, anglais, français, allemand, italien, portugais, roumain, russe, espagnol, suédois) ;
* [www.ricksteves.com/watch-read-listen/audio/audio-tours](http://www.ricksteves.com/watch-read-listen/audio/audio-tours) (anglais) ;
* [www.justahead.com](http://www.justahead.com/) (anglais) ;
* <https://geotourist.com/discover> (anglais) ;
* [https://travelstorys.com/tours](https://travelstorys.com/tours/) (anglais et espagnol) ;
* [https://audiotourguide.gr](https://audiotourguide.gr/) (anglais – il faut télécharger une application).

# Niveau CECR – À partir de A2

## Objectifs

### Citoyenneté et littératie numériques

Lors de l’accomplissement de cette tâche, vous pouvez :

* apprendre à évaluer et à classer les audioguides de voyage et découvrir en quoi consiste un bon audioguide pour aider les voyageurs du monde entier ;
* prendre conscience de l’importance pour les voyageurs d’avoir des audioguides de voyage de qualité, utiles et fiables ;
* savoir quelles informations doivent et ne doivent pas être incluses dans un audioguide de voyage ;
* savoir quels éléments multimédias peuvent être inclus dans les audioguides de voyage et leur impact ;
* réfléchir aux critères utilisés pour évaluer et classer les audioguides de voyage et examiner comment les aspects culturels affectent la production, la réception ou l’évaluation des audioguides de voyage ;
* produire une liste de critères pour un bon audioguide.

## Dimension plurilingue/interculturelle

* Lors de l’évaluation et du classement des audioguides de voyage choisis, vous pouvez tenir compte du ou des contextes culturels de la destination ou du public auquel ils s’adressent et réfléchir à l’impact que cela peut avoir sur l’audioguide.
* Il serait intéressant de comparer les audioguides d’un même lieu en plusieurs langues.

# Conseils

## Travaillez la dimension langagière

* Pensez au type de langue utilisée dans les audioguides et produire des « règles » simples pour la production des audioguides de voyage de qualité.

# Pistes de réflexion

Lors de l’accomplissement de cette tâche, vous pouvez réfléchir aux points suivants :

* Les audioguides de voyage sont-ils un outil utile ? Les avez-vous déjà utilisés en voyage ?
* Pourquoi les audioguides de voyage sont-ils devenus si populaires ces dernières années ?
* À quels publics les audioguides de voyage s’adressent-ils principalement ?
* Comment les audioguides de voyage peuvent-ils être bénéfiques à votre propre communauté et être plus inclusifs ?